

Joch den 21. December 82.

Hochwohlgeborener Herr Hofrath.

Ich erlaube mir Euerer Hochwohlgeborenen. meinem besten
Dank für den gefälligen Brief vom 11. d. Mo.
auszusprechen und ich werde nach Kräften
darnach trachten Ihre geehrten Wünsche zu
entsprechen. Der Form Willen werde ich auch beehrs
der Sache mich dem Willen Euerer Hochwohlgeborenen
unterwerfen, obwohl ich sehr gerne solche Kleinigkeiten
einem solchen hervorragenden, vortrefflichen
Institute Kostenfrei überlassen würde.

Wären Euerer Hochwohlgeborenen so gütig sein für den
Reichthum der Unterweisung unserer Anstalt freundlich
zu sorgen, so erlaube ich mir meinem verbindlichsten

Dank hierfür auszusprechen.

Die verlangte Quittung folgt, außer. Ich ergreife die
Gelegenheit um Eurer Hochwohlgeborenen und Ihrer
hochverehrten Frau Gemahlin ein recht glückliches,

/.

1862

Dear Mother

I received your letter of the 10th

and was glad to hear from you

and to hear that you were all well

I am well at present

and hope these few lines will find you

all the same

I have not much news to write

at present

I am your affectionate son

John Smith

123 Main Street

New York

Neujahr und noch ein langes, fröhliches Leben
herwünschen.

Mit dem Ausdruck meiner vorzüglichster
Hochachtung verbleibe ich
von Eurer Hochwohlgebornen
ergebenster

Heinrich Maionica

Via ponte Louros, Villa Schuler.

Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

